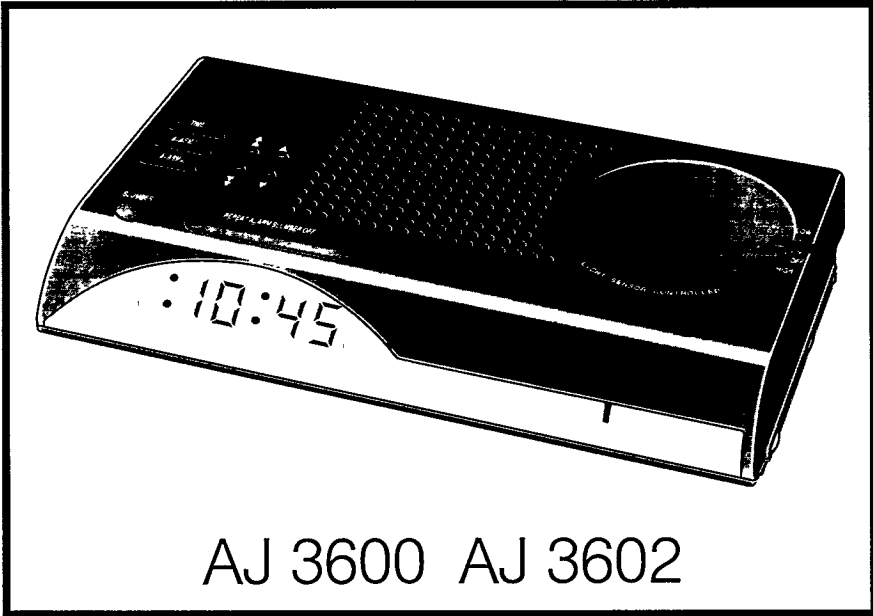




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AJ 3600 AJ 3602



(GB)

Clock radio

(F)

Radio réveil

(D)

Radio-Wecker

(NL)

Klokradio

(E)

Radio reloj

(I)

Radio a sveglia

(S)

Klockradio

(SF)

Kelloradio

English

Illustrations

Français

Illustrations

Deutsch

Abbildungen

Nederlands

Afbeeldingen

Español

Ilustraciones

Italiano

Illustrazioni

Svenska

Figurer

Suomi

Kuvat

page 4

page 3

page 8

page 3

Seite 12

Seite 3

pagina 16

pagina 3

página 20

página 3

pagina 24

pagina 3

sida 28

sida 3

sivu 32

sivu 3

Dansk

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens, som overholdes i EF-regulativene (Europæisk Fællesmarked).

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Norsk

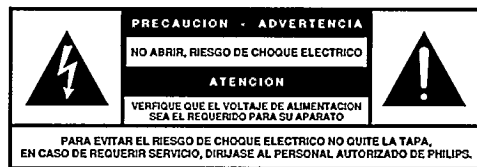
Typeskilt finnes på apparatets underside.

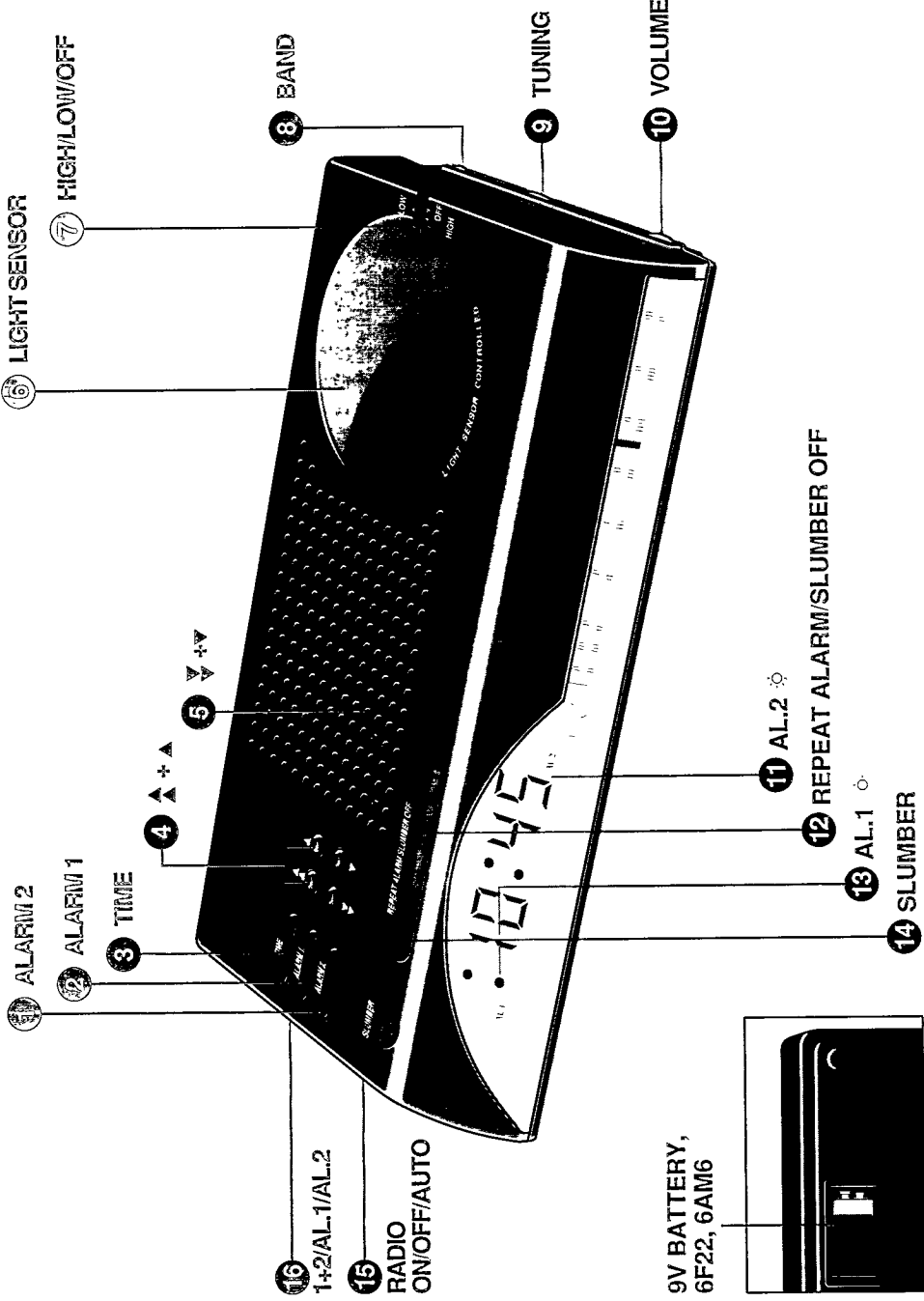
Observer: Netbryteren er sekundært innkopleet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

México



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.





16 LIGHT SENSOR

7 HIGH/LOW/OFF

8 BAND

9 TUNING

10 VOLUME

1 ALARM 2

2 ALARM 1

3 TIME

4 +A

5 +V

16 1+2/AL.1/AL.2

15 RADIO ON/OFF/AUTO

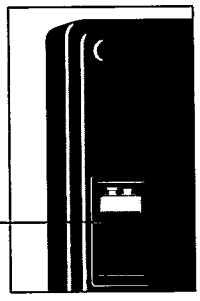
11 AL.2

12 REPEAT ALARM/SLUMBER OFF

13 AL.1

14 SLUMBER

9V BATTERY,
6F22, 6AM6



POSIZIONE DEI COMANDI

- ① ALARM 2 - regolazione dell'ora di sveglia 2
- ② ALARM 1 - regolazione dell'ora di sveglia 1
- ③ TIME - regolazione dell'ora
- ④ ▲ + ▲ - regolazione rapida ▲ e lenta ▲ in avanti
- ⑤ ▲ + ▼ - regolazione rapida ▼ e lenta ▼ all'indietro
- ⑥ LIGHT SENSOR - misura la luce nella camera
- ⑦ selettore
HIGH - la luce da notte è accesa a piena intensità
LOW - la luce da notte è accesa a metà intensità
OFF - la luce da notte è spenta
- ⑧ BAND - selezione delle gamme d'onda
- ⑨ TUNING - sintonia sulle emittenti
- ⑩ VOLUME - controllo del volume
- ⑪ AL.2 - controllo sveglia 2
- ⑫ REPEAT ALARM/SLUMBER OFF
repeat alarm - ripetizione sveglia
slumber off - slumber off
- ⑬ AL.1 - controllo sveglia 1
- ⑭ SLUMBER - spegnimento automatico della radio
- ⑮ commutatore
RADIO ON - radio inserita
OFF - radio e suoneria disinserite
AUTO - suoneria inserita
- ⑯ selettore
ALARM 1 - sveglia con la radio all'ora preregolata 1
ALARM 2 - sveglia con la suoneria all'ora preregolata 2
1 + 2 - sveglia con la radio all'ora preregolata 1 e con la suoneria all'ora preregolata 2

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Controllate che il voltaggio indicato sulla targhetta del tipo (sul fondo dell'apparecchio) corrisponda a quello della rete locale. Se non corrisponde, rivolgetevi al rivenditore o Servizio Assistenza.

All'atto che la spina del cordone di rete viene inserita nella presa murale, le cifre sul display lampeggeranno quale indicazione che devono essere regolate all'ora corrente.

OROLOGIO

Display

Sul display è visibile l'ora corrente ed inoltre se la sveglia è stata inserita. Quando il selettore ⑯ è regolato su 'alarm 1' è acceso l'indicatore AL.1 ⑬, quando è regolato su 'alarm 2' è acceso l'indicatore AL.2 ⑪ e quando è regolato su '1 + 2' sono accesi ambedue gli indicatori.

Regolazione dell'ora

- Mantenete premuto il tasto TIME ③ e regolate l'ora:
 - Rapidamente e lentamente *in avanti* con i tasti ▲ + ▲ ④.
 - Rapidamente e lentamente *all'indietro* con i tasti ▼ + ▼ ⑤.

L'apparecchio è conforme al DM 13-4-1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

La targhetta del tipo si trova sul fondo dell'apparecchio.

RADIO A SVEGLIA

RADIO

Potete usare l'apparecchio anche come una **radio**.

Accensione della radio

- Mettete il commutatore (15) su RADIO ON per accendere la radio.
- Selezionate la gamma d'onda desiderata con l'interruttore BAND (8).
- Sintonizzate sull'emittente desiderata con la manopola TUNING (9).
- Regolate il volume con il controllo VOLUME (10).

Spegnimento della radio

Per spegnere la radio mettete il commutatore (15) su OFF.

Antenne

L'antenna AM è incorporata nell'apparecchio; può essere necessario girare alquanto l'apparecchio per assicurare la migliore ricezione.

Per la ricezione in FM l'apparecchio è munito di un'antenna a filo dalla parte posteriore. Bisogna svolgere e spostare il filo leggermente per ottenere la migliore ricezione.

LUCE DA NOTTE

La radio a sveglia è munita di una luce da notte incorporata. Il sensore (6) provvede all'adattamento dell'intensità luminosa della luce da notte a quella della camera.

Mettere il selettore (7) su:

- HIGH se desiderate la luce a piena intensità.
- LOW se desiderate la luce attenuata.
- OFF se desiderate spegnere la luce.

SVEGLIA

SVEGLIA

Ora di sveglia

Se desiderate essere svegliati con la suoneria è necessario regolare prima l'ora desiderata.

L'apparecchio permette la regolazione di due ore di sveglia differenti. Un accorgimento utile se durante la settimana dovete essere svegliati ad un'altra ora che durante la fine settimana.

Attenzione: Nella posizione 'alarm 1' udite la radio e nella posizione 'alarm 2' la suoneria. Durante la settimana potete p.e. scegliere la sveglia con la suoneria (alarm 2) e nella fine settimana con la radio (alarm 1).

Regolazione dell'ora di sveglia 1

- Premete il tasto ALARM 1 (2). Sul display vedete l'ora di sveglia 1.
 - Mantenete premuto il tasto (2) e regolate l'ora di sveglia desiderata con i tasti ▲ + ▲ (4) e ▼ + ▼ (5).
 - Rilasciate il tasto ALARM 1 (2). Sul display vedete nuovamente l'ora corrente.
- Per controllare l'ora di sveglia 1, toccate il tasto (2).

Regolazione dell'ora di sveglia 2

- Premete il tasto ALARM 2 (1). Sul display vedete l'ora di sveglia 2.
 - Mantenete premuto il tasto (1) e regolate l'ora di sveglia desiderata con i tasti ▲ + ▲ (4) e ▼ + ▼ (5).
 - Rilasciate il tasto ALARM 2 (1). Sul display vedete nuovamente l'ora corrente.
- Per controllare l'ora di sveglia 2, toccate il tasto (1).

INSERIZIONE DELLA SVEGLIA

Sveglia con la radio

- Regolate il commutatore (15) su AUTO per inserire la funzione di sveglia.
- Regolate il selettore (16) su ALARM 1. Sul display si accende l'indicatore AL.1 (13).
- All'ora preregolata venite svegliati con la **radio**.

Sveglia con la suoneria

- Regolate il commutatore (15) su AUTO per inserire la funzione di sveglia.
- Regolate il selettore (16) su ALARM 2. Sul display si accende l'indicatore AL.2 (11).
- All'ora preregolata venite svegliati con la **suoneria**.

Sveglia con la radio e con la suoneria +

L'apparecchio permette anche la possibilità di essere svegliati nello stesso giorno a **due ore differenti**.

- Regolate il commutatore (15) su AUTO per inserire la funzione di sveglia.
- Regolate il selettore (16) su 1+2. Sul display si accendono gli indicatori AL.1 (13) e AL.2 (11).
- All'ora di sveglia 1 udite la radio ed all'ora di sveglia 2 la suoneria.

SPEGNIMENTO DELLA SVEGLIA

Potete spegnere la sveglia in due maniere differenti.

Ripetizione

- Ogni volta che viene premuto il tasto ALARM REPEAT (12), la sveglia si spegne e verrà ripetuta 7 minuti più tardi (radio e/o suoneria).

Spegnimento

- Mettete il commutatore (15) su OFF per disinserire tutte le funzioni di sveglia. Sul display si spengono gli indicatori AL.1 (13) e AL.2 (11).
Per inserire nuovamente la sveglia, regolate il commutatore (15) su AUTO.
- Quando l'apparecchio è stato predisposto per la sveglia con la radio e con la suoneria, mettete il commutatore (15) anche su OFF per disinserire la relativa funzione. In seguito rimettetelo su AUTO per essere svegliati all'altra ora preregolata.

Quando non spegnete la sveglia, si spegne automaticamente dopo un'ora.

SLUMBER

SLUMBER

L'apparecchio ha una **funzione slumber** incorporata che permette lo spegnimento automatico della radio in modo che potete ascoltarla ancora per una certa durata prima di addormentarvi.

La durata di slumber è regolabile fino a 59 minuti al massimo.

Durata di slumber

- Per una durata di slumber di **59 minuti** è necessario **toccare** il tasto SLUMBER (13). Sul display vedete la durata di slumber di 59 minuti.
- Per una durata di slumber **inferiore di 59 minuti** mantenete premuto il tasto SLUMBER (14) fino a quando sul display sia visibile la durata di slumber desiderata.

Potete spegnere la radio **prima** che sia trascorsa la durata di slumber regolata:

- premendo il tasto SLUMBER OFF (12).

Note

- La funzione di slumber **non** è attivata quando il commutatore (15) si trova su RADIO ON dato che in questa posizione la radio rimane accesa.
- La funzione di slumber non influisce l'ora di sveglia regolata.
- Durante il slumber, il volume della radio è generalmente basso. Se avete predisposto l'apparecchio per essere svegliati con la radio, forse non udite il suono!

MANUTENZIONE

INTERRUZIONE NELLA CORRENTE ELETTRICA

In caso si verifichi un'interruzione nella corrente elettrica, l'**intero** apparecchio si spegnerà.

All'atto che la corrente elettrica è nuovamente disponibile, le cifre sul display **lampeggiano** quale indicazione che è necessario regolare nuovamente l'ora corrente e l'ora di sveglia.

BATTERIA

L'apparecchio può essere munito di una **batteria da 9 V** che provvede, in caso di interruzione nella corrente elettrica (le cifre sul display saranno spente), al funzionamento regolare dell'**orologio**. All'atto che l'interruzione è annullata, diventerà nuovamente visibile l'ora corrente.

Attenzione: **La sveglia, la radio ed il display non vengono alimentati** dalla batteria.

- Inserite la batteria nel vano dalla parte inferiore dell'apparecchio (ved. la figura).

Consigli utili

Consigliamo di sostituire la batteria una volta all'anno. Non è possibile fornire un'indicazione precisa in quanto la sequenza e la durata dell'interruzione nella corrente elettrica possono differenziarsi per regione o Paese.

Consigliamo inoltre di togliere la batteria quando l'apparecchio non viene usato per un certo tempo per escludere ogni rischio di danneggiamento dell'apparecchio dovuto da un'eventuale perdita della batteria.

MANUTENZIONE

- Le impronte digitali e la polvere possono essere tolte con una tela pulita e soffice o con pelle di daino leggermente imbevuta con acqua. Non utilizzate mai dei detersivi che contengono sostanze abrasive o diluenti (benzina, diluente, alcool, ecc.) in quanto possono intaccare il materiale.
- Riparate l'apparecchio dalla pioggia ed umidità. Un calore eccessivo è dannoso per l'apparecchio, non esponetelo perciò per lungo tempo ai raggi solari e tenetelo lontano da sorgenti di calore.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CON NORMAS

El que suscribe, en nombre y representacion de EEC Hong Kong, Division of Philips China Hong Kong Group Company Limited.

Declara, bajo su propia responsabilidad, que el

Equipo : Clock radio

Fabricado por : EEC Hong Kong

En : Far East

Marca : Philips

Modelo : AJ3600

Objeto de esta declaracion, cumple con la normativa siguiente :

Reglamento sobre Perturbaciones Radioelectricas (Real Decreto 138/1989) Anexo V.

Hecho en Hong Kong, 11th September, 1990



C S Lau

Quality Assurance Manager
EEC Hong Kong

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive,
Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales**

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd,
P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

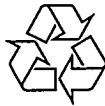
Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con **Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MEXICO, D.F.**

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00





- Ⓒ This sign on the packaging is only meant for Germany.
- Ⓕ Ce signal sur l'emballage concerne uniquement l'Allemagne.
- Ⓓ Dieses Zeichen auf der Verpackung gilt nur für Deutschland.
- Ⓝ Dit teken op de verpakking geldt alleen voor Duitsland.
- Ⓔ Este símbolo en el embalaje es únicamente para Alemania.
- Ⓘ Questo contrassegno sull'imballaggio interessa solo la Germania.
- Ⓟ Este símbolo na embalagem é só para a Alemanha.
- ⒹK Dette mærke har kun betydning i Tyskland.
- Ⓒ Recirkulationsmärket på förpackningen avsedd endast för Tyskland.
- ⒸF Tämä merkki pakkauksessa koskee vain Saksaa.



Printed in Hong Kong